

CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE 展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Crystal White Pearl	Stock# : N025524
Mileage (KM) : 28,866	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,144 \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback

Colour : Ignite Flame	Stock# : N010346
Mileage (KM) : 6,323	Price : \$44,318 \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,318 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783



Ryan Fan 范先生
產品顧問

精通 國、粵、英語
手提 : 403.466.3610



Jacky Lau 劉先生
信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li 李先生
信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li 李小姐
信貸助理

精通 國、粵、英語

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與

最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383

西南區 Somerset 月租 \$1900

超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

西北 Hillhurst 月租 \$1900

時尚栢文單位位於商業繁華 Kensington, 1睡房1浴廁, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390

全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房 2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附設儲物室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190

1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400

超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西南區 Killamey 月租 \$1490

4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

587 - 955 - 9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係, 本報暫時改為
網上電子版, 繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

叛變期間普京欲殺僱傭兵頭 白羅斯總統勸服收手 俄羅斯僱傭兵組織瓦格納集團武裝叛亂戲劇性落幕...

僱傭兵組織瓦格納集團兵變平息後，俄羅斯總統普京周二在克里姆林宮會見軍隊士兵時表明...

東歐北約成員國周二警告，俄羅斯僱傭兵組織瓦格納集團遷往白羅斯造成地區不穩定...

中美關係充滿暗湧之際，美國副國務卿舍曼周二和中國駐美國大使謝鋒通電話...

中聯部長意大利之行 晤政界同意加強合作 中聯部部長劉建超周日起率中共代表團訪問意大利...

企業助罪犯加密訊息 歐洲拘6500人扣9億 總部設在荷蘭海牙的歐洲刑警組織周二表示...

FRIDAY 星期五

兵變餘波 普京整肅軍隊 陸軍大將被拘 俄羅斯瓦格納僱傭兵叛變雖然旋踵平息...

近衛軍總司令 指西方參與叛亂 俄羅斯僱傭兵組織瓦格納集團領袖普里高津上周一...

白羅斯廢棄基地 安置俄僱傭兵 俄羅斯瓦格納集團領袖普里高津兵變失敗後...

布林肯大談中美 否認正脫鈎 美國國務卿布林肯周三在紐約出席席庫外交關係協會活動...

黑人被殺騷亂 巴黎警軍戒備 法國首都巴黎近郊一名黑人青年周二在警員查獲期間中槍身亡...

防解放軍登島 美機動布雷系統售台 台灣國防部昨日公布採購決標公告顯示...

SATURDAY 星期六

殲20搭載自製渦扇15引擎首飛 內地傳媒昨日報道，近日流傳消息指，中國自行研發的戰機引擎渦扇15安裝在最新一架解放軍殲20隱形戰機原型機...

華氣球年初闖境 美指未有收集情報 美國國防部發言人賴德(Pat Ryder)周四表示，由於美方早已採取緩解措施...

熱浪襲墨西哥 北部50°C逾百死 墨西哥近日受熱浪侵襲，衛生部周四表示北部地區氣溫過去兩周曾經接近50°C...

談延伸威懾 美向日展示轟炸機 美國早前向南韓承諾加強延伸威懾力度後，周一至周二在密蘇里州懷特曼空軍基地與另一東亞盟友日本舉行會議...

反警暴示威持續 法內閣取消外遊 因應多地連日爆發不滿警暴示威，法國內政部周四計劃在全國部署4萬警力...

SUNDAY 星期日

華《反間諜法》勒紅線 美聲稱企業陷風險 中美諜戰近年愈演愈烈，涉及政治、軍事、經濟、科技等領域...

對外關係法施行 反制危害中國主權者 在中國與美國及其盟友關係日益緊張之際，內地昨天開始實施上月28日通過的《對外關係法》...

美軍頭指華未決定2027年武統 美國參謀長聯席會議主席米利上周五在華盛頓出席全國記者俱樂部活動...

歐盟對華去風險 無意脫鈎 歐盟成員國領袖上周五在比利時首都布魯塞爾召開峰會，會後公布歐盟官方政策立場...

馬賽騷亂旅巴遇襲 華客消血 法國首都巴黎警員槍殺黑人薄餅外賣員，觸發多地連日爆發反警暴示威及騷亂...

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年6月29日 ~ 7月5日

LUCKY SUPERMARKET JULY 07 - 13, 2023 f @LUCKYSUPERMARKET

53.99 each Fairy Brand Thai Jasmine Rice 2023 36lb
239 each Lucky Pinoy Golden Bihon Cornstarch Stick 454g
1.69 each Ocean Swallow Beef Pho Flavour or Chicken Broth 396g
3.29 each Ocean Swallow Pickled Cattails Sweet & Sour or with Chili in Sauce 350-380g
2.29 each Ocean Swallow Baby Shrimp Salt and Spicy (Muoi Tep Xao Cay) 150g
348 /lb Indian Okra, CALI
248 /lb Bok Choy Mue, BC
198 /lb Yu Sum Choy, BC
88¢ /lb Green Cabbage, AB
99¢ each English Cucumber, MX
128 /lb Short Suey Choy Napa, BC
128 /lb Large Navel Orange, CALI
178 /lb Premium Gala Apple, NZ
168 /lb Tomato on the Vine, US
298 /lb Rambutan, MX
2/500 Golden Passion Fruit, EC (or \$2.98 each)
1798 each Ataulfo Mango Box 14pc, MX
589 each Ocean Swallow Cashew Roasted Salted or Unsalted 400g
799 each Wang Korea Seasoned Seaweed Reg or Olive Oil Laver 16x4g
1299 each Del Monte Fiesta Fruit Cocktail 2.84L
999 each Three Crabs Fish Sauce 682mL
389 each Lee Kum Kee Panda Oyster Sauce 510g
1499 each Rimini 純茶花籽油 (4L) Rimini 100% Pure Canola Oil 4L
398 /lb Beef Flank
698 /lb AAA Beef Steak Chunk
698 /lb Beef Oxtail
198 /lb Chicken Leg Back Attached
248 /lb Fresh Turkey Wings
648 /lb Halal Beef Brisket

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective July 7, 2023

WEDNESDAY 星期一

世界和平論壇 華籍協商衝突

第十一屆世界和平論壇開幕式周日在北京清華大學主樓舉行，中國國家副主席韓正發表主旨演講，表示中方始終堅持通過對話協商解決衝突，有影響力的大國應該按當事國需要勸和促談。

美轟炸機全球6大區巡邏備中俄

美國戰略司令部上周六在社交網公布，旗下三大轟炸機上月在國防部6大地域司令部責任區執行任務，遍及北美洲、南美洲、歐洲、非洲、中東、印太地區，展示美方全球性的作戰能力及戰略威懾，向中國及俄羅斯展示實力。

華盛頓號完成飛行甲板驗證 將重駐日本

美國海軍航空母艦喬治華盛頓號明年重新部署日本，該艦完成歷時6年的換料綜合大修工程，今年5月開始在大西洋海試。軍方上周五宣布，喬治華盛頓號與搭載的艦載機大隊完成飛行甲板驗證，屬於再次出海行動的重要里程碑。

美國務院報告 指撤兵阿富汗錯判危機

美國國務院上周五發表報告，認為美軍撤出阿富汗之前和期間，前總統特朗普和現任總統拜登的政府都在危機管理方面失誤，對國務院構成重大挑戰。報告同時發現，美國國務院甚至阿富汗塔利班政權，都低估前阿富汗軍隊和政府倒台的速度。

美爆槍擊 巴爾的摩派對兩死

美國馬里蘭州巴爾的摩市周日凌晨發生槍擊案，現場傳出20下至30下槍聲，一度有指4人死亡，警方其後修正為兩人死亡及3名傷者危殆。當時有過百人參加派對，群眾聽到槍聲後驚慌四散；暫時未有涉案人士被捕，開槍原因未明。

馬克龍押後國事訪德

面對國內反警暴示威愈演愈烈，法國總統馬克龍上週六決定押後國事訪問德國。這不是他首次因國內危機而影響外交行程，英王查理斯三世原定今年3月訪問法國的計劃，亦因為法國強行通過退休改革法案觸發罷工及示威而押後。

旅巴馬賽遇襲 華客：法警無施援

法國多地爆發反警暴騷亂期間，有中國旅行團的旅遊巴在馬賽遭圍困攻擊，多名乘客受輕傷。一名當事女遊客上週六憶述，當時遭數十名黑衣蒙面人襲擊，由始至終法國警方完全沒有出面協助，形容「完全靠我們的力量逃離是非之地」。

荷蘭國王就奴隸制正式道歉

荷蘭國王亞歷山大上週六在阿姆斯特丹出席當地廢除奴隸制160周年活動上，就其國家過往有份參與相關貿易正式道歉。亞歷山大形容，國家奴隸制多年前販運奴隸做法恐怖，王室當時沒有出手阻止，並說：「今天我作為你們的國王及政府一部分，站在你們面前。今天我親自道歉。」他請求國民原諒，又指希望未來共同努力治愈及和解有關傷痕。

TUESDAY 星期二

耶倫敲定日內訪華 關注《反間諜法》

中美兩國財政部先後宣布，美國財政部長耶倫周四至下周日訪問中國，成為繼國務卿布林肯後，拜登政府第二位訪華的內閣官員。美方官員透露，耶倫之行明確關注領域涉及中國《反間諜法》及其對外國和美國公司的潛在影響。

中日韓論壇 王毅盼維護合作

2023年中日韓合作國際論壇昨日在山東省青島市舉行，中共中央政治局委員、中央外事工作委員會辦公室主任王毅發表講話。他批評個別域外大國為了謀取地緣私利，編織各種排他性的小圈子，如放任此趨勢發展，不僅嚴重干擾中日韓三國合作，也將不斷加劇地區形勢緊張對立。

美戰略核潛艇 或訪韓威懾朝 危機延燒

本月27日是韓戰停戰協定簽署70周年，南韓傳媒昨日報道，搭載核導彈的美國戰略核潛艇可能在該國朝鮮半島局勢敏感日子前後到訪南韓，展示針對北韓的延伸威懾力量；同時不排除朝方乘機舉行大型閱兵，公開新型核武抗衡。

排核污水 日政要倡避泳季

日本公明黨黨魁山口那津男周日表示，東京電力公司福島第一核電站核污水排海計劃，應該避開即將到來的海灘旺季。當地傳媒報道，日本政府與東電爭取夏季前後開始排放核污水，但可能顧及聯合執政的公明黨黨魁相關表態。

南韓勞工組織 促尹錫悅下台

南韓勞工組織「全國民主勞動組合總聯盟」昨日起發起總罷工，持續至下週六，爭取上調最低工資等，預計將有40萬人至50萬人參與。罷工期間，聯盟將在其中4天在全國多地舉行燭光集會，要求尹錫悅政權下台。

巴爾的摩槍擊案 28傷者 一半為兒童

美國馬里蘭州巴爾的摩市周日凌晨發生的兩起槍擊案，警方最新確認28名傷者中有一半人是兒童，正在追捕超過一名疑兇。當地傳媒報道，這宗槍擊案可能是當地自2014年以來，死傷者人數最多的單一槍械暴力事件。

法國騷亂持續 馬克龍召開緊急會議

面對國內反警暴騷亂不斷，法國總統馬克龍昨日在巴黎主持緊急會議，強調與維持治安的安全人員站在同一陣線，但同時檢視17歲阿爾及利亞裔死者默爾祖克 (Nahel Merzouk) 過身內情。死者家屬呼籲示威者冷靜並譴責暴亂。

華政要入境 助理被扣索賄 馬國高官機場解救

馬來西亞旅遊、藝術及文化部長張慶信上週四被指攔阻吉隆坡國際機場入境大廳，濫用職權讓一名中國籍女子入境。張慶信回應指，當時是為解救一名遭入境職員刁難和索賄的中國官媒女高言之女助理，強調自己持正規通行證進入入境大廳。事件引起軒然大波後，總理安華周日親自上陣，突擊視察涉事機場運作情況。

THURSDAY 星期三

以軍稱反恐 向巴人城市猛攻 10死百傷

以色列周一凌晨向約旦河西岸巴勒斯坦城市杰寧發動20年來最大規模軍事行動，宣稱出動2,000名地面部隊和無人機進入杰寧打擊恐怖分子，造成至少10人死亡、100人受傷，行動仍然持續。以色列總理內塔尼亞胡強調，行動是為阻止恐怖分子摧毀以色列。巴勒斯坦自治政府主席阿巴斯指行動是戰爭罪行，宣布立即暫停與以色列接觸和安全協調；反以色列的武裝組織「巴勒斯坦伊斯蘭聖戰運動」警告，將盡一切可能報復以色列。

內塔尼亞胡升級局勢 或圖安撫內閣極右分子

以軍周日對約旦河西岸北部城鎮杰寧，發起20年來最大規模軍事行動。有分析指，目前杰寧的緊張形勢升級，可能是以色列總理內塔尼亞胡為了安撫內閣中的極右分子所致。

阿拉伯國家譴責襲擊 美撐以色列自衛

以色列周一一大規模攻擊巴勒斯坦杰寧難民營，引來多個阿拉伯國家譴責。聯合國中東特使溫尼斯蘭德形容局勢非常危險，呼籲保護平民。美國則支持以色列保衛安全、保障令人民免受武裝組織哈馬斯和巴勒斯坦伊斯蘭聖戰運動等恐怖組織侵害的權利，並強調需保護非戰鬥人員。

法多地市長辦反暴力集會

法國巴黎警員上月射殺17歲阿爾及利亞裔男司機默爾祖克 (Nahel Merzouk)，多地爆發騷亂。多名市長周一呼籲民眾出席市政廳舉行集會，一同表達反對暴力及搶掠聲音。楠泰爾市長雅里 (Patrick Jarry) 對暴力開始平息感到高興，重申不應忽視爆發騷亂原因及人民對正義持續需求。

多宗政府部門敲詐勒索 馬國總理誓打擊「爛蘋果」

馬來西亞政府部門敲詐勒索風波愈演愈烈，總理安華周一指除了移民局外，他也收到關於國家登記部涉嫌腐敗的資料。安華強調，公眾不應因一小撮人行為而評判整個公務員隊伍，但承認必須對「爛蘋果」採取行動；國家登記部和反貪污委員會未有回應。

耶倫會見謝鋒 同意保持溝通

美國財政部周一宣布，財長耶倫與中國駐美大使謝鋒會面，兩人進行坦率及具建設性的討論，有助保持開放的溝通渠道及負責任地管控兩國關係。耶倫提出了美國關注的議題，同時強調中美合作應對全球挑戰的重要性，包括宏觀經濟和金融事務。

土耳其促瑞典反恐 否則阻入北約

土耳其總統埃爾多安周一稱除非瑞典停止窩藏恐怖組織，否則將繼續反對瑞典加入北約。埃爾多安重申，土方希望瑞典能停止窩藏庫爾德工人黨成員，以及涉及2016年流產政變的組織成員，強調若瑞典允許恐怖分子在境內示威，將不能與土耳其建立友好關係。他又指，土方立場、期望及承諾均十分明確，希望瑞典能遵守去年簽署的協議及信守承諾。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年6月29日 ~ 7月5日

Advertisement for LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA featuring various food products and a 10% OFF discount for Senior Day on Wednesday, July 12.

Grid of food products with prices and descriptions, including Halal Chicken Drumstick, Pork Leg with Skin Boneless, Pork Side Rib, Ocean Swallow White Shrimp Head, and various rice and noodle products.

Flyer prices effective July 7, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



\$4.99
+GST

STAMPEDE

Buffet Breakfast

CASINO BUFFET

JULY 7TH-16TH
8:00 AM TO 10:30 AM

FEATURING ON THE BUFFET

- PANCAKES
- SCRAMBLED EGGS
- SMOKY BACON
- SAUSAGE PATTIES
- BAKED BEANS
- ROASTED TOMATO
- HASHBROWNS
- WHIPPED CREAM AND BERRIES
- TOAST STATION
- JAMS AND PEANUT BUTTER
- COFFEE OR TEA

GRATUITY IS NOT INCLUDED.
MUST BE 18+



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
 3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

七月 / 八月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) July ~ August

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月8日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
(7月1日為加拿大國慶日假期，因此順延一周。)

Aug. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

7月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Aug. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月26日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末下午班 Weekend Classes

July 8 (Sat.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

7月8日 (星期六) 下午1時至4時

July 9 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

7月9日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



Raymond Lau



劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，
要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE PROFESSIONALS
INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
 3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

2023年牛仔節花車巡遊通告

敬啟者：
 每年一度的卡城牛仔節盛大活動，自去年從疫情離去而復辦，本年度（2023年）牛仔節一切活動亦即將如期舉行，花車巡遊是最受注目的環節。

卡城中華協會過往每年皆聯合各華人社團、商戶及知名人士，共同設計裝飾富有中華傳統文化特色的花車，以代表華人社區參加卡城市民全情投入的牛仔節戶外活動，備受各界人士讚譽，為華人增添光彩，使華裔族群更有效融入主流社會。卡城中華協會牛仔節花車歷年獲獎每數，為華社爭光。

今年卡城中華協會牛仔節花車參賽主題為推動「世界和平，追尋愛與自由」。今年適逢兔年，花車裝飾為「嫦娥奔月」，寓意為尋求自由與愛情而奔向明月，花車上再配以加拿大舊式火車頭以紀念百多年前中國華工及其他族裔鐵路工人對橫跨東西的加拿大鐵路所作出的貢獻。敬請各界人士在牛仔節花車巡遊當日（7月7日）踴躍到場參觀，以壯聲威。冀望本年度卡城中華協會花車能馬到功成再獲殊榮。

卡城中華協會 敬啟
 2023年6月8日

PUBLIC NOTICE Calgary Stampede Parade 2023

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Calgary Stampede Parade on July 07, 2023.
 In the past decades, United Calgary Chinese Association (UCCA) represented Calgary Chinese Community annually in the Calgary Stampede Parade with a float. In the past 10 years, our float was awarded the Best Cultural Float three times and the Best Float Overall twice.
 In the conjunction with the effort from many Chinese Community Associations and famous designers, we built our float with Special Yearly Theme loaded with Traditional Chinese Culture.
 This Year our Special theme is "PEACE, LOVE & FREEDOM".
 Please come support us to fulfill one of our important mission – To Promote Cultural Exchange With The Mainstream Society.

United Calgary Chinese Association
 June 08, 2023

加拿大卡城福建同鄉會
FUKIENESE ASSOCIATION OF CALGARY
 Unit 3, 207 - 1st Street S.E. Calgary Alberta T2G 2G3
 Tel: (403) 263-8899 Fax: (403) 263-8878

通告

慶祝2023年卡城牛仔節暨舉行參拜本會所敬奉之眾尊聖神明；

本會擇定於二零二三年七月十六日（星期日）上午十一時半至下午二時，在本會歡聚久違的鄉誼與友情。

敬請 吾閩鄉親、會員及社團友好、撥冗參加、共渡歡樂，屆時備有小食招待午餐。

本會夏令活動時間暫定為（由六月三十日起）

- 每週星期五: 早上 11:00AM - 下午 3:00PM
- 每週星期六: 早上 11:00AM - 下午 3:00PM
- 每週星期日: 早上 11:00AM - 下午 3:00PM

卡城福建同鄉會 敬啟
 二零二三年七月六日



加拿大亞伯達省卡加利順德聯誼會
Shunde Association of Calgary, Canada
 Suite 377, 328 Centre St. SE, Calgary, AB, T2G 4X6 (Dragon City Mall 3rd Floor | 龍成商場三樓)
 Phone: 403-263-3668 | Email: shunde00@outlook.com | Website: www.shundecalgary.ca

免費耆英(只限六十歲或以上)晚宴

Free Banquet for Seniors (60 + Only)

日期：二零二三年八月十二日（星期六）

Date：August 12, 2023 (Saturday)

時間：準晚上六時開始

Time：Starting 6:00 pm sharp

地點：卡城中華文化中心

Location：Chinese Cultural Centre

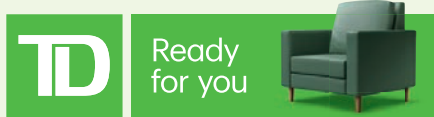
(197, 1 Street S.W., Calgary AB T2P 4M4)

費用全免，報名請電 403-263-3668 留言，或根據本會網站 www.shundecalgary.ca 資料聯絡我們，不接受代辦，額滿即止。所有到會者必需保持社交禮貌及填寫並簽署包括個人資料之特定表格。

*** To register for this event, contact us in person as per information on our website www.shundecalgary.ca or by 403-263-3668 and leave a message. Seats are limited and are given on a first-come-first-served basis. All attendees must observe social discipline and complete and sign enrolment forms which include private information. ***

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
 將令您的房屋貸款體驗
 更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中
 Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
 T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

Shaw) BlueCurve TV 912台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

第34屆金曲獎

7月9日
8PM

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 6	星期五 FRIDAY Jul 7	星期六 SATURDAY Jul 8	星期日 SUNDAY Jul 9	星期一 MONDAY Jul 10	星期二 TUESDAY Jul 11	星期三 WEDNESDAY Jul 12
0:15 健康關注組 0:40 新聞重播 1:50 夜叉 3:30 奪命訓練班 5:00 新紮師兄 2004 6:40 港督最後一個保鏢 8:20 狗咬狗 10:10 七天愛上你 12:00 有種老閩娘2 12:30 呆佬拜壽 14:30 撲克王 16:50 機動部隊-人性 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 有種老閩娘2 20:45 戀戀凡花 22:55 低壓槽 慾望之城	1:00 健康關注組 1:25 新聞重播 2:35 富貴吉祥 4:25 和空姐同居的日子 6:20 機動部隊-人性 8:05 戀戀凡花 10:15 低壓槽 慾望之城 12:30 富貴吉祥 14:30 和空姐同居的日子 16:30 女神愛揀宅 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 忘不了 22:15 解碼遊戲	0:10 健康關注組 0:35 新聞重播 1:45 呆佬拜壽 3:45 戀愛初歌 5:30 奪命訓練班 7:35 新唐山大兄 9:20 女神愛揀宅 11:20 忘不了 13:30 解碼遊戲 15:30 戀愛初歌 17:30 荒村公寓 19:30 香港有線新聞 20:00 致青春 原來你還在這裡 21:50 太極1從零開始 23:40 香港有線新聞	0:10 一咬OK 2:00 倚天屠龍記之魔教教主 3:55 呆佬拜壽 5:55 夜叉 7:30 荒村公寓 9:10 致青春 原來你還在這裡 11:05 太極1從零開始 13:00 一咬OK 14:55 倚天屠龍記之魔教教主 17:00 嚇死你 19:30 香港有線新聞 20:00 第34屆金曲獎	1:50 香港有線新聞 2:20 五月天追夢 4:10 純愛中毒 6:20 嚇死你 8:00 五月天追夢 9:50 純愛中毒 12:00 週一祥談 12:35 第34屆金曲獎 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一祥談 20:50 點五步 22:40 三人新世界	0:30 健康關注組 0:55 新聞重播 2:05 無味神探 3:35 愛情觀自在 5:20 一咬OK 7:00 點五步 8:45 三人新世界 10:30 無味神探 12:00 夠鐘食晏II 12:35 愛情觀自在 14:40 無人駕駛 16:40 大丈夫2 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 唔該借歪 22:30 指甲刀人魔	0:20 健康關注組 0:45 新聞重播 1:55 化骨龍與千年蟲 3:40 龍的傳人 5:20 荒村公寓 7:00 無人駕駛 8:35 大丈夫2 10:15 唔該借歪 12:00 家家有求 12:30 指甲刀人魔 14:40 化骨龍與千年蟲 16:40 甜心粉絲王 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 家家有求 20:45 熊貓大俠 22:35 龍兄虎弟

東方
商業分類

廣告熱線：
403-617-2100
danny@trendweekly.com
三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個

XUAN
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay #3, 1423 Centre St. N.
Calgary, AB Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229 Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy
艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- ① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- ② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- ③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M

▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址: 326 16 Ave NW, Calgary
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間, 有車提供

加設輪胎服務

*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道



BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca
INSURANCE

楊氏保險

David Wong

Belmon Li

黃熾烈

李向明

Cell: (403) 861-8128
Email: david.wong@landy.ca

Cell: (403) 680-0077
Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福
石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解.

地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅
景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

東方
www.orientalweekly.net



為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
 地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
 電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

耆英園地



www.cceca.ca

YYC Chinese Seniors

第1935期 23年7月6-7月12日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

募捐呼籲

我們的耆英中心已有28年了，設施明顯老化，急需維修及提升設備。希望各位會員鼎力支持，若每位捐贈20元，這樣您便可以幫助我們改善耆英中心的設施，提供一個更安全舒適的環境供會員使用。

Caring for Seniors Walkathon & Fundraising Show 2023

關愛耆英健步行暨籌款表演

\$150,000 籌款目標
用作擴充及提升中心設施

2023年7月22日(星期六)
 上午10:00至下午5:00耆英會
 網上報名

健步齊唱為耆英!
 歡迎組隊或個人參與支持!

網上及實體健康講座

Zoom ID 875 977 9955 / 耆英會地庫活動室
 7月19日(三)下午2時
踢走血糖(粵語)
 講解如何預防高血糖及糖尿病。
 講者: Selina Lau (加拿大退休資深註冊護士)

收集物品作慈善義賣

歡迎捐贈全新物品用作耆英會「健步行籌款活動」現場慈善義賣，所得收益將用作耆英會擴充及提升中心設施。

建議捐贈以下
 全新物品:
 衣物
 飾物
 鞋、袋

恕不接收以下物品:
 二手物品
 CD、DVD
 書籍
 食物

接受捐贈日期6月8日至7月18日

義工招募

VOLUNTEER RECRUITMENT

2023 關愛耆英健步行暨籌款表演

前期籌備 6月-7月21日期間
 活動當日 7月22日

- 文書支援
- 電話聯絡
- 物資處理及派發
- 場地佈置
- 步行路線維持秩序
- 報名登記
- 派發物品
- 攤位協助
- 籌款表演維持秩序

報名及查詢: 游姑娘

耆英會關懷小組 遠足野餐日

野餐 小組遊戲 自由遊覽公園

8月10日(週四)
 於耆英會 上午9:30集合 下午3:00解散
 野餐地點: Edworthy Park
 對象: 耆英會各關懷小組成員
 \$15/人 (包括: 來回車程、簡易午餐、飲品)

報名請聯繫關懷小組負責職員: 游姑娘/楊姑娘

2023華特頓國際和平公園 怪石林 二日精選遊

2023年8月5-6日 或 24-25日
 上午8:00 耆英會集合

有高山與深谷，林帶與草原，以及冰山槽狀河流和寶石般的冰蝕湖。大片湖光山色是最吸引人的自然景觀。還有階狀瀑布、無盡原野景觀。

長者家居維修計劃 家居安全送大禮

有興趣者可於7月17日起申請家居維修計劃。凡合資格者將獲送贈及安裝價值60元的一氧化碳和煙霧探測器。數量有限，送完即止。

申請資格:
 加拿大公民或永久居民
 申請人為65歲或以上，華裔業主
 與家人同住或租住物業者均不合乎資格(配偶除外)
 收入上限按照亞省長者特別需要補助計劃(SNA)之收入限額
 必須通過審查，合乎資格，才安排維修服務

報名及查詢: 譚先生

美善囑福計劃 卡城墓園一日遊

行程包括參觀卡城數個專業管理的墓園及殯儀設施，由專人介紹各類殯葬服務及各式壽材。

8月16日(週三)
 集合: 上午9:30 解散: 下午4:00
 集合及解散地點: 耆英會 | 粵語
 會員\$28; 非會員\$35 (包車費及午餐)

本活動需有至少20人報名才會舉行
 參加者須於出發前簽署免責聲明書

主辦機構 贊助機構

報名及查詢: 註冊社工 "P" 黃先生 Ernest

每位\$	二人房	三人房	四人房	小童
會員	\$249	\$229	\$209	\$169(11歲以下)
非會員	\$299	\$279	\$259	與兩大人同房)

費用包括:
 全部稅項
 全程四餐(一早, 二午, 一晚)
 一晚酒店
 豪華旅遊巴士
 公園入場費

費用不包括:
 司機小費, 每人, 每日(\$5, 共\$10)
 旅遊保險
 客人之私人使費, 如電話, 洗衣
 不可知之因素, 如: 罷工, 天氣... 引致之延誤及使費。

此行程由Northern Travel Limited包辦
 查詢: 耆英會王先生 Peter

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職
 經驗中菜炒鑊
 需略懂英語
 薪高糧準有福利

有意者請電郵至
Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca
 或致電 403-436-0680 Tommy 洽

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工 及 第一至第四年學徒

有意者請來電預約查詢
McCall Brake Muffer
 2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

James Tull 杜振邦

Cell: 403-863-2888
 e-mail: jamesull888@gmail.com

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE RESORT & CASINO

Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN **CASH** EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX}
11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH**!

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

2 PROMOTIONS IN ONE

APRIL 23 - JULY 16

CALL OUR HOSTS Angela and Harris or visit our HL rooms for more information and details

DRIVE IN
for you to earn \$1 per hour played in gas gift cards issued weekly in \$25 card increments.

FLY AWAY
with our instant pull tab and weekly flight voucher promotion where you can instantly win food and beverage discounts, hotel stays and match plays and then enter your ballots for weekly draws of \$3000 in flight gift cards or \$5000 in match play.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)

東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶

連
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

卡爾加里最佳人氣餐廳
2022年度總冠軍
CERTIFICATE
東來順
Calgary Intell 卡爾加里情報站

紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**

蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後 特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

閒情一周
TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com